

EL TALLER DE MANTENIMIENTO DE VEHÍCULOS DE LA CUIDAD DE MOSES LAKE



EL ORDEN BORRADOR DE ACUERDO PARA UNA INVESTIGACIÓN REMEDIADORA/ ESTUDIO DE FACTABILIDAD

El departamento de Ecología del Estado de Washington (Ecology) propone emitir un Orden de Acuerdo a la ciudad de Moses Lake. El Orden requiere que la ciudad efectúe una Investigación Remediadora/Estudio de Factabilidad (RI/FS) en el Taller de Mantenimiento de la ciudad de Moses Lake ubicado en East Penn Street en Moses Lake, Condado de Grant, Washington (véase la figura 1). La ciudad de Moses Lake es una Entidad Posiblemente Responsable (PLP) para el Sitio.

El propósito de la Investigación Remediadora es juntar más información para determinar la naturaleza y el alcance de la contaminación petrolera en los suelos y las aguas subterráneas del sitio. El Estudio de Factabilidad evaluará las alternativas para limpiar el sitio y hacer la preparación para un Plan de Limpieza. El Orden propuesto se efectuará por la autoridad de la Ley Modelo de Control de Tóxicos (MTCA) Capítulo 70.105D RCW).

Ecology invita al público a revisar y someter comentario sobre el Orden Borrador desde el 11 de Octubre hasta el 11 de Noviembre del año 2002. El Orden se considera como Borrador hasta que se cumpla un período para recibir comentario público de 30 días. El cuadro a la derecha indica donde se pueden revisar los documentos, someter comentario, y obtener más información al asunto. Si diez personas o más piden una audiencia pública al Orden Borrador del RI/FS, Ecology efectuará una reunión para recibir comentario.

LOS ANTECEDENTES DEL SITIO

El Sitio abarca de una propiedad de cuatro acres que se utilizaban para el almacenaje, el mantenimiento, y la provisión de combustible para los vehículos de la ciudad desde el decenio del 1950 hasta ahora. Durante los años de operación del taller, se descubrieron numerosos estanques subterráneos del almacenaje (USTs) y también se contaminó suelo y aguas subterráneas del petróleo.

HOJA INFORMATIVA Octubre 2002

Para asistencia en Español:

Sr. Antonio Valero (509) 454-7840

E-mail: aval461@ecy.wa.gov

EL PERÍODO PARA RECIBIR COMENTARIO DEL PÚBLICO

Desde el 11 de Octubre hasta el 11 de Noviembre del año 2002.

REPOSITORIOS:

(para revisar los documentos)

WA Department of Ecology

Eastern Regional Office

4601 N. Monroe, Spokane, WA 99205

Ms. Johnnie Harris (509) 456-2751

La Biblioteca de Big Bend Community

College 7662 Chanutte Street NE

Moses Lake, WA 98837

Mr. Tim Fuhrman (509) 762-6246

Horario: Los lunes a los jueves de las 7:30 de la mañana hasta las 9:00 de la tarde.

Los viernes de las 8 de la mañana hasta las 6 de la tarde.

Los sábados y los domingos del mediodía hasta las 6 de la tarde.

[La biblioteca está cerrada los días feriados.]

Para hacer preguntas técnicas o someter comentario escrito, favor de ponerse en contacto con:

Ms. Sandra Treccani

WA Department of Ecology

Toxics Cleanup Program

4601 N. Monroe, Spokane, WA 99205

(509) 456-2740 or 1-800-826-7716

E-mail: satr461@ecy.wa.gov

Para ponerse en la lista del correo, o para pedir una audiencia pública, favor de ponerse en contacto con:

Ms. Carol Bergin

WA Department of Ecology

1-800-826-7716 o (509) 456-6360

E-mail: cabe461@ecy.wa.gov

Durante el removimiento de los USTs en al decenio del 1970 y en el año 1986, se descubrió y se excavó el suelo contaminando del petróleo. En el año 1990, otro removimiento del UST y otro descubrimiento del suelo contaminado resultó que Ecology nombró la ciudad de Moses Lake como PLP para el sitio. La ciudad completó su propia investigación remediadora en Marzo de 1992, y se removió el suelo contaminado. Se encontró aún más suelo y aguas subterráneas contaminados al remover los demás USTs en Noviembre de 1992.

En Julio de 1994, Ecology asignó el resultado de dos al sitio. Un resultado de uno indica el nivel máximo de riesgo y el de cinco el mínimo. La Ciudad de Moses Lake cumplió una RI/FS para los áreas de la propiedad contaminados y no limpiados todavía. Resultó que se instaló un sistema para rociar el aire y extraer vapores con fin de limpiar las aguas subterráneas. Este sistema se suspendió en Abril de 1997 porque las aguas subterráneas alcanzaron los niveles fijos de limpieza. Suelos contaminados adicionales fueron descubiertos durante la instalación de un hoyo de barrer. A los fines del año 2001, después de procurar una propiedad al lado, se instalaron más hoyo investigatorios y se descubrió más suelo contaminado con petróleo. No investigaron las aguas subterráneas porque se suponía que éstas también serían contaminadas.

La Ciudad de Moses Lake decidió entrar en un Orden de Acuerdo con Ecology a fin de tratar de manera comprensiva todo suelo y aguas subterráneas contaminadas que hay en la propiedad.

QUÉ VIENE EN SEGUIDA?

Ecology repasará todo comentario escrito sometido en cuanto al Orden Borrador de Acuerdo, y, si es necesario, se cambiará el documento. Al finalizarse el Orden, empezará la obra de la RI/FS.

COMO PUEDED PARTICIPAR USTED:

♦ **Revisar el Orden Borrador de Acuerdo durante el período del 11 de Octubre hasta el 11 Noviembre de 2002.**

Copias del Orden están disponibles para la revisa pública en los repositorios nombrada en el cuadro asombrado en la página uno. Se pueden revisar los documentos en la oficina de Ecology en Spokane los Lunes a los Jueves, desde las 8 de la mañana hasta las 5 de la tarde, solamente con cita fija.

♦ **Someter comentario escrito para el 11 de Noviembre de 2002** a Ms. Sandra Treccani, Site Manager, a la dirección nombrada en el cuadro asombrado en la página uno.

♦ **Compartir esta información** con cualquier individuos o grupos que a usted le parece deben estar informados de los asuntos del Sitio.